



دليل توثيق المراجع حسب نظام APA الإصدار السابع
APA (American Psychological Association) 7th Edition
Guide for Reference Documentation

إعداد

أ.د. / مدحت محمد أبو النصر
Prof. Medhat Mohamed Abu El-Nasr
أستاذ تنمية وتنظيم المجتمع والمجالات بكلية الخدمة الاجتماعية – جامعة حلوان

Doi: 10.21608/jinfo.2024.351565

استلام البحث ٢٠٢٤ / ٣ / ١٤

قبول البحث ٢٠٢٤ / ٣ / ٣١

أبو النصر، مدحت محمد (٢٠٢٤). دليل توثيق المراجع حسب نظام APA الإصدار السابع. *المجلة العربية للمعلوماتية وأمن المعلومات*، المؤسسة العربية للتربية والعلوم والآداب، مصر، ٥(١٥)، ١١٩ – ١٣٠.

<https://jinfo.journals.ekb.eg>

دليل توثيق المراجع حسب نظام APA الإصدار السابع

المستخلص:

العديد من المجالات العلمية المحكمة أو المؤتمرات العلمية المحكمة أو الجامعات أو المؤسسات العلمية غالباً ما تفرض على الطلاب أو الباحثين العلميين القيام بعملية توثيق المراجع في بحوثهم أو في رسائلهم العلمية وفق طرق معينة، كأن تفرض الجهات السابقة على الطالب أو الباحث أن يستخدم نظام توثيق المراجع APA علي سبيل المثال. ولعل اختيار طريقة APA يرجع إلي إن هذا النظام في التوثيق تم اعتماده من قبل معظم الجامعات العربية للالتزام به في كتابة الرسائل العلمية من قبل جميع الباحثين المنتمين لهذه الجامعات. أيضاً لأن هذا النظام في التوثيق الأكثر شيوعاً واستخداماً في البحوث العلمية في الوقت الحالي ، وذلك في مختلف أنواع العلوم والمهن وبشكل خاص في علم النفس وعلم الاجتماع وعلم الاقتصاد علي سبيل المثال ، وفي مهنة الإدارة ومهنة التربية ومهنة الخدمة الاجتماعية علي سبيل المثال. والبحث الحالي وضح أهمية الاستفادة من المراجع العلمية في إعداد البحث أو الرسالة وخاصة في الجزء النظري وفي الاطار المنهجي. أيضاً تم التأكيد علي أهمية الأمانة العلمية عند الاقتباس ، وأهمية كتابة المراجع بطريقة صحيحة وسليمة ومعتمدة. ثم انتقل البحث إلي شرح كيفية توثيق المراجع بطريقة APA الإصدار السابع ، سواء داخل متن البحث أو الرسالة أو في نهاية البحث أو الرسالة، مع إعطاء أمثلة كثيرة علي ذلك باللغة العربية والانجليزية.

كلمات مفتاحية: الأمانة العلمية ، نظام توثيق المراجع ، APA

ABSTRACT:

Many peer-reviewed scientific journals, peer-reviewed scientific conferences, universities, or scientific institutions require students or scientific researchers to carry out the documentation process according to certain methods, such as the previous authorities requiring the researcher or student to use the APA reference documentation system, for example. Perhaps the choice of the APA method was due to the fact that this system of documentation has been adopted by most Arab universities in order to adhere to it in writing scientific theses by all researchers belonging to these universities. Also, because this documentation system is the most common and used by scientific researchers, in various types of sciences and professions, especially in psychology and sociology, for example, and in the social work

profession and the education profession, for example. The current research clarified the importance of benefiting from scientific references in preparing the research or theses, especially in the theoretical part and in the methodological framework. The importance of scientific honesty when quoting was also emphasized, and the importance of writing references in a correct, sound and reliable manner. The research then moved on to explaining how to document references in APA style - the seven version , whether within the body of the research or theses or at the end of the research or theses, giving many Arabic and English examples of this.

Keywords: Scientific Honesty , Reference Documentation System, APA

مقدمة :

في البداية يشير مصطلح توثيق المراجع Documentation of references إلي الأمانة في النقل عن الآخرين ، ويكون بالإشارة في البحث أو الرسالة إلي مصدر المعلومات الذي اعتمد عليه الباحث.

ونؤكد هنا بأن نجاح أي بحث علمي أو رسالة علمية لا يمكن أن يتم دون القيام بعمليات التوثيق الأكاديمي بطريقة صحيحة وكاملة ومعترف بها ومعتمدة من الجهة التي سيقدم لها البحث أو الرسالة ، سواء كانت هذه الجهة : مجلة علمية أو مؤتمر علمي أو قسم علمي أو كلية أو جامعة...

والعديد من المجالات العلمية المحكمة أو المؤتمرات العلمية المحكمة أو الجامعات أو المؤسسات العلمية غالباً ما تفرض على الطلاب أو الباحثين العلميين القيام بعملية توثيق المراجع في بحوثهم أو في رسائلهم العلمية وفق طرق معينة، كأن تفرض الجهات السابقة على الطالب أو الباحث أن يستخدم نظام توثيق المراجع APA علي سبيل المثال.

ولعل اختيار طريقة APA يرجع إلي إن هذا النظام في التوثيق تم اعتماده من قبل معظم الجامعات العربية للالتزام به في كتابة الرسائل العلمية من قبل جميع الباحثين المنتمين لهذه الجامعات. أيضاً لأن هذا النظام في التوثيق الأكثر شيوعاً واستخداماً في البحوث العلمية في الوقت الحالي ، وذلك في مختلف أنواع العلوم والمهن وبشكل خاص في علم النفس وعلم الاجتماع وعلم الاقتصاد علي سبيل المثال ، وفي مهنة الإدارة ومهنة التربية ومهنة الخدمة الاجتماعية علي سبيل المثال...



وفي البداية فإن البحث الحالي سيوضح أهمية الاستفادة من المراجع العلمية في إعداد البحث أو الرسالة وخاصة في الجزء النظري وفي الأطار المنهجي. أيضا سيتم التأكيد علي أهمية الأمانة العلمية عند الاقتباس ، وأهمية كتابة المراجع بطريقة صحيحة وسليمة ومعتمدة. ثم انتقل البحث إلي شرح كيفية توثيق المراجع بطريقة APA الإصدار السابع ، سواء داخل متن البحث أو الرسالة أو في نهاية البحث أو الرسالة، مع إعطاء أمثلة كثيرة علي ذلك باللغة العربية والانجليزية.

ولقد تمت مراجعة هذا الدليل بطرق مختلفة حتي تضمن له الدقة ومطابقتها للإصدار السابع أو للنسخة السابعة من نظام توثيق المراجع الذي وضعته الجمعية الأمريكية لعلم النفس American Psychological Association واختصارها APA.

طرق توثيق المراجع :

توجد العديد من الطرق كتابة مصادر ومراجع البحث العلمي وهي معتمدة من جامعات ومراكز أبحاث عالمية، ومن أبرز هذه الطرق: طريقة الجمعية الأمريكية لعلم النفس المعروفة اختصاراً بـ (APA)، وهي طريقة مستخدمة في أبحاث العلوم الإنسانية والاجتماعية .

ثم هناك طريقة هارفارد Harvard والتي تعد من أسهل الطرق لتوثيق وكتابة الأبحاث في التخصصات المختلفة، بالإضافة إلى طريقة توثيق جمعية اللغات الحديثة Modern Language Association واختصارها (MLA) ، وهي تستخدم أيضاً لتوثيق المصادر والمراجع في الدراسات الإنسانية. أخيراً هناك طريقة توثيق شيكاغو Chicago والمناسبة أكثر في حالة توثيق المراجع في الفوت نوت في نهاية كل صفحة في البحث أو الرسالة.

فكرة عن نظام APA في توثيق المراجع :

يُعد نظام APA في توثيق المراجع أحد أشهر أنظمة التوثيق المستخدمة في الرسائل العلمية، ويُعرف اختصارًا باسم الجمعية الأمريكية لعلم النفس American Psychological Association كما سبق الإشارة إلى ذلك.

وفيما يلي شرح لطريقة توثيق المراجع في الرسائل العلمية بأحدث نسخة من نظام التوثيق APA (النسخة السابعة أو الإصدار السابع) :

أولاً : توثيق المراجع في متن أو داخل البحث أو الرسالة

١- يساهم توثيق المراجع في متن أو داخل البحث أو الرسالة في ضمان الموثوقية والحماية من السرقة الأدبية، وتساعد القارئ أن يعود بكل سهولة الى المرجع ليتأكد من صحته وموثوقيته، أو للتوسع في معلومة ما.

- ٢- هناك نوعين من التوثيق للاقتباسات : الاقتباس الحرفي ، أي النقل الحرفي من المرجع دون تعديل أو إضافة. في هذه الحالة يوضع الاقتباس بين علامتي تنصيص " " .
- ٣- وهناك الاقتباس غير الحرفي (اقتباس الفكرة أو تلخيصها أو إعادة صياغتها) هنا لا يقوم الباحث بوضع علامات تنصيص للجملة التي تم اقتباسها من المرجع.
- ٤- بعد الانتهاء من كتابة الفقرة المقتبسة (سواء حرفيا أو غير حرفيا) يتبعها بكتابة (اسم العائلة للمؤلف ، سنة النشر، ص . رقم الصفحة أو ص ص . أرقام الصفحات) داخل قوسين () . ثم يتم وضع نقطة بعد القوسين وليس قبلهما. مثال : (أبو النصر ، ٢٠٢٤ ، ص . ٢٣) .
- ٥- أما إذا قام الباحث بالنقل مع إعادة تغيير الصياغة، يوضع الاقتباس دون علامات تنصيص، ثم كتابة بين قوسين (اسم عائلة المؤلف أو الكاتب ، سنة النشر، ص . رقم الصفحة أو ص ص . أرقام الصفحات). مثال : (أبو النصر ، ٢٠٢٢ ، ص ص ٢٠-٢١) .
- ٦- من الملاحظات المهمة أيضًا في التوثيق في متن نص الرسالة عند كتابة اسم المؤلف ، مثال : تعريف أبو النصر (٢٠١٢) للخدمة الاجتماعية :..... ألا نعيد كتابة اسمه في التوثيق مرة أخرى وإنما نكتفي بكتابة ص . رقم الصفحة أو ص ص . أرقام الصفحات فقط بين قوسين في نهاية الجملة أو الفقرة ، مثال: (ص . ٢٠) أو (ص ص . ٢٠-٢٢) .
- ٧- وعند عرض البحوث والدراسات السابقة يتم كتابة (اسم العائلة لصاحب البحث أو الدراسة ، سنة البحث أو الدراسة) فقط ، بدون كتابة صفحة أو صفحات معينة ، لأن الباحث يتحدث عن البحث أو الدراسة ككل.
- ٨- في حال وجود مؤلفين للكتاب، يُذكر (اسم العائلة للمؤلف الأول، اسم العائلة للمؤلف الثاني ، تاريخ النشر، ص . رقم الصفحة).
- ٩- في وجود أكثر من مؤلفين للكتاب يكون التوثيق كالتالي: (اسم العائلة للمؤلف الأول وآخرون ، تاريخ النشر، ص . رقم الصفحة أو ص ص . أرقام الصفحات).
- ١٠- في حالة كتاب مترجم يتم ذكر سنة نشر الكتاب الأصلي وسنة نشر الترجمة . مثال : Walton (٢٠٠٠ ، ٢٠٢٣) . أبو النصر (١٩٩٩ ، ٢٠٢٣) .

١١- في حال كان المؤلف وزارة أو جامعة يتم التوثيق كالتالي: (اسم الوزارة ، السنة، ص . رقم الصفحة أو ص ص . أرقام الصفحات).

١٢- أمّا إذا كانت المرجع إحدى المواقع الإلكترونية، يتم توثيقها عن طريق كتابة (اسم العائلة لصاحب المقال ، وسنة النشر)، وإذا لم يكن مذكورًا، يتم كتابة اسم الموقع أو اللينك.

ثانيا : توثيق المراجع في نهاية البحث أو الرسالة

ملحوظة هامة ومشاركة عند التوثيق : عنوان الكتاب وعنوان الرسالة واسم المجلة وعنوان المؤتمر وعنوان الموقع الإلكتروني كلهم خط مائل (*italics*) وفي الحاسب الآلي رمز الخط المائل هو الأيقونة التالية : *I* بجوار أيقونة رمز **B** أعلى سطح المكتب (شاشة الحاسب الآلي) علي الشمال.

• كتاب لمؤلف واحد :

اسم العائلة للمؤلف، الاسم الأول للمؤلف. (التاريخ). *عنوان الكتاب*. (رقم الطبعة بدأ من الطبعة الثانية وأكثر) . المدينة : دار النشر أو الناشر.
مثال:

محمد، عبد الرحمن. (٢٠٢٢). *علم النفس التربوي*. (ط ٢). القاهرة : دار الفكر للنشر والتوزيع.

• كتاب ل ٢ مؤلفين :

اسم العائلة للمؤلف الأول، الاسم الأول للمؤلف الأول ؛ اسم العائلة للمؤلف الثاني ، الاسم الأول للمؤلف الثاني. (التاريخ). *عنوان الكتاب*. المدينة : دار النشر.
مثال:

أبو النصر ، مدحت ؛ الجنفاوي ، خالد . (٢٠٢٤) . *مشكلة التنمر* . الإسكندرية : المكتب الجامعي الحديث.

• كتاب لأكثر من ٢ مؤلفين :

اسم العائلة للمؤلف الأول، الاسم الأول للمؤلف الأول ؛ وآخرون . (التاريخ). *عنوان الكتاب*. المدينة : دار النشر.
مثال :

أبو النصر ، مدحت ؛ وآخرون . (٢٠٢٣) . *الممارسة العامة للخدمة الاجتماعية في مجال رعاية الشباب* . القاهرة : كلية الخدمة الاجتماعية . جامعة حلوان.

• كتاب مترجم

المؤلف الأصلي، الاسم الأول. (تاريخ النشر الأصلي). *عنوان الكتاب*. (اسم العائلة للمترجم، الاسم الأول للمترجم . مترجم). تاريخ نشر الترجمة . المدينة : دار النشر.
مثال:

بياجيه، جان. (١٩٥٤). *التطور المعرفي عند الطفل*. مصطفى زيدان . (ترجمة). ٢٠٠٠. القاهرة : دار المعارف.

• **فصل في كتاب**

اسم العائلة ، الاسم الأول. (التاريخ). عنوان الفصل. في اسم العائلة للمحرر ، الاسم الأول للمحرر . (تحرير) . *عنوان الكتاب* . (ص ص . الصفحات من إلي) . المدينة : دار النشر.

مثال:

الزيات، حسن. (٢٠٢٢). *اضطرابات القلق*. في عبد الرحمن ، محمد. (تحرير). *علم النفس المرضي* . (ص ص . ١٥٠-١٧٥) . القاهرة : دار الفكر للنشر والتوزيع .

• **رسالة علمية :**

اسم العائلة للباحث ، الاسم الأول . (سنة النشر) . *عنوان الرسالة* [رسالة ماجستير أو رسالة دكتوراه] ، المدينة : كلية كذا ، وجامعة كذا.

مثال :

أبو النصر ، مدحت . (١٩٨٠) . *معوقات مشروعات التنمية الريفية ومقترحات التغلب عليها* . [رسالة ماجستير] ، القاهرة : كلية الخدمة الاجتماعية ، جامعة حلوان.

• **مجلة علمية**

اسم العائلة للمؤلف، الاسم الأول للمؤلف . (التاريخ). عنوان المقال أو البحث. اسم *المجلة* ، الجهة الناشرة للمجلة ، المجلد (العدد) ، ص ص الصفحات من-إلى.

مثال:

السويركي، محمد. (٢٠٢٢). أثر التعلم الإلكتروني على التحصيل الدراسي لدى طلاب المرحلة الثانوية. *مجلة العلوم التربوية ، كلية التربية ، جامعة عين شمس ، ٢٥ (١) ، ص ص : ١٠٠-١٢٠*.

• **ورقة بحثية في مؤتمر**

اسم العائلة للمؤلف، الاسم الأول للمؤلف . (التاريخ). عنوان الورقة أو البحث. *عنوان المؤتمر* . الجهة المنظمة للمؤتمر . المدينة : تاريخ المؤتمر يوم أو أيام وشهر.

مثال:

السويركي، محمد. (٢٠٢٢). أثر التعلم الإلكتروني على التحصيل الدراسي لدى طلاب المرحلة الثانوية. *المؤتمر الدولي للتعلم الإلكتروني* . القاهرة : ١٠-١٢ مارس.

• **موقع إلكتروني**

١- في حالة وجود اسم المؤلف :

اسم العائلة للمؤلف ، الاسم الأول للمؤلف . (سنة النشر) . [عنوان الموقع الإلكتروني]. تاريخ الدخول علي الموقع الإلكتروني متمثل في اليوم والشهر والسنة. *عنوان الموقع الإلكتروني بالخط المائل في حدود سطر إلي سطرين*.

- **Journal articles:**

Author(s). (Year). Title of the article. *Journal title* , volume(issue) , pp. pages.

Example:

Lee, Y. & Kim, K. (2022). The impact of technology on student engagement in science education. *Journal of Educational Technology*, 38(2), pp.100-120.

- **Chapters in edited books:**

Author(s). (Year). Chapter title. in editor(s), *Title of the book* (pp. pages). City : Publisher.

Example:

Brown, M. (2023). The role of motivation in learning. In J. Smith & K. Jones (eds.), *Handbook of educational psychology* (pp. 150-175). N. Y. : Sage Publications.

- **Theses and dissertations:**

Author(s). (Year). *Title of the thesis/dissertation* [Doctoral dissertation/Master's thesis] , City : Faculty name , Institution name or University name .

Example:

Jones, A. (2022). *The relationship between teacher effectiveness and student achievement* , [Doctoral dissertation] , Berkeley : Faculty of Education , University of California,.

Smith, J. A. (2023). *The psychology of learning* , [Master thesis] , N. Y. : Faculty of Education , University of Oxford.

- **Websites:**

[Website title]. (Date of publishing). The date of access to the website day, month and year. *Website address in italics*.

Example:

[Centres for Disease Control and Prevention]. (2000).^{١٥} December ٢٠٢٣. COVID-19: What you need to know. <https://www.cdc.gov/coronavirus-ncov/index.html>

القواعد العامة للتوثيق :

فيما يلي بعض القواعد العامة للتوثيق بنظام APA:

- ١- يتم توثيق جميع المصادر التي تم الاستشهاد بها في متن الرسالة العلمية في قائمة المراجع.
- ٢- يتم في البداية كتابة أولا : المصادر ، مثل : القرآن الكريم والأحاديث النبوية الشريفة.
- ٣- ثم ثانيا : المراجع العربية وليس المراجع باللغة العربية
- ٤- ثم ثالثا : المراجع الأجنبية وليس الإنجليزية
- ٥- ثم رابعا : مواقع شبكة المعلومات الدولية (الإنترنت) مع كتابة تاريخ الدخول مع كل موقع.
- ٦- يتم ترتيب أرقام المراجع العربية في قائمة المراجع بالتسلسل ١ و ٢ و ٣ وهكذا.
- ٧- أيضا يتم ترتيب أرقام المراجع الأجنبية في قائمة المراجع بالتسلسل ١ و ٢ و ٣ وهكذا.
- ٨- وذلك بعد مراعاة ترتيب المراجع هجائياً في القائمة حسب اسم المؤلف. بمعنى أنه يتم ترتيب المراجع في نهاية البحث أو الرسالة أبجدياً في قائمة المراجع حسب اسم المؤلف الأول. والحاسب الآلي يستطيع فعل ذلك من خلال استخدام الأيقونة في أعلى سطح المكتب AZ وسهم من أعلي إلي أسفل ، أو استخدم برنامج إدارة المراجع مثل Zotero أو Mendeley أو EndNote للمساعدة في تنظيم وتنسيق المراجع.
- ٩- المراجع التي تبدأ في اسم المؤلف بحرفي الألف والام مثل : العرابي أو الجنفاوي أو الصيرفي ... ، يتم وضعها في مكانها الصحيح عند المراجع التي تبدأ بحرف الألف ، لأن الحاسب الآلي لا يضعها في مكانها الصحيح.
- ١٠- عند وجود مرجعين لنفس المؤلف ، يتم ترتيبهما من الأقدم إلي الأحدث.
- ١١- عند وجود مرجعين لنفس المؤلف في نفس السنة ، يتم ترقيهما أ و ب أو a b مثال: (أبو النصر أ ، ٢٠٠٠) (أبو النصر ب ، ٢٠٠٠) ؛ (Walton a ، ٢٠٢٢) (Walton b ، ٢٠٢٢)
- ١٢- إذا لم يتوفر تاريخ للمرجع يتم كتابة (د.ت.) أي دون تاريخ وذلك بعد اسم المؤلف.

أخيرا :

في النهاية تظهر قوة البحث العلمي في قوة مصادره. وتعكس كيفية توثيق مراجع البحث أو الرسالة مدى كفاءة ومهارة الباحث في هذا الشأن. لذا اجعل مصادرك قوية واسترشد بطريقة واحدة في كتابة المراجع داخل وآخر البحث أو الرسالة.

مراجع البحث

أولا : المراجع العربية

- ١- أبو النصر ، مدحت . (٢٠٠٤) . قواعد ومراحل البحث العلمي . القاهرة : مجموعة النيل العربية.
 - ٢- أبو النصر ، مدحت . (٢٠١٤) . مناهج البحث في الخدمة الاجتماعية . القاهرة : المجموعة العربية للتدريب والنشر.
 - ٣- مجلس النشر العلمي . (د.ت) . دليل الكتابة السريع بنظام APA الإصدار السابع، الكويت : جامعة الكويت.
- ثانيا : مواقع شبكة المعلومات الدولية (الإنترنت)
- ١- مصطفى ، أحمد . (٢٠١٠) . [كيفية توثيق المراجع في البحوث العلمية] . تاريخ الدخول ٨ يناير ٢٠٢٤ .

https://mobt3ath.com/dets.php?page=954&title=%D8%AA%D8%D8%AB%D9%8A%D9%82_%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%

- ٢- طرق توثيق مصادر ومراجع البحث العلمي . تاريخ الدخول : ٢٤ مارس ٢٠٢٤ .

[https://www.hotcourses.ae/study-abroad-info/general-info/methods-references-in-research/.](https://www.hotcourses.ae/study-abroad-info/general-info/methods-references-in-research/)